

Fassklammer SK-S Stapleranbaugerät *SK-S Drum clamp for forklift*



DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

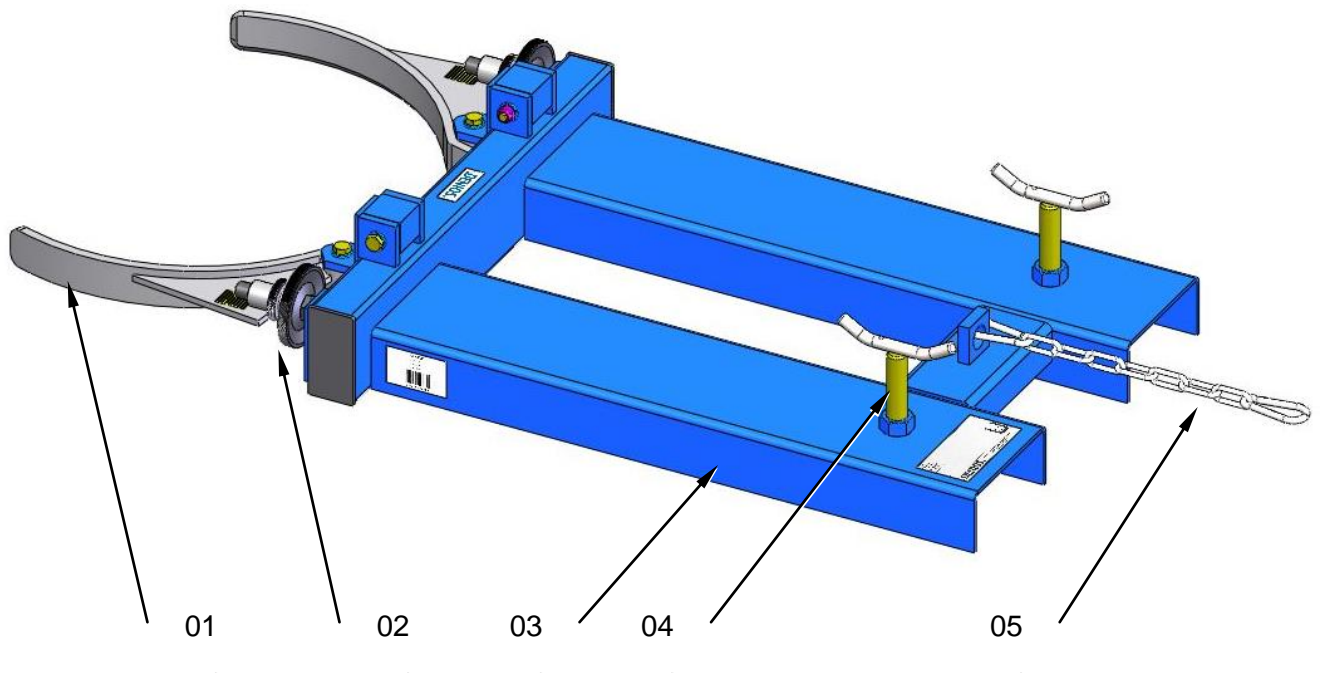
Tel.: +49 5731 7 53 0

Fax: +49 5731 7 53 197

E-mail: info@denios.com

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

You'll find your local contact on our website www.denios.com



| Item | Deutsch | English | | |
|------|-------------------------|-------------------|--|--|
| 1 | Greifbacken | drum gripper | | |
| 2 | Einstellung-Greifbacken | adjustment | | |
| 3 | Gabelstaplertaschen | fork-lift pockets | | |
| 4 | Befestigungsschraube | attachment bolt | | |
| 5 | Sicherungskette | safety chain | | |

Deutsch

1. Sicherheitshinweise

Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.

Allgemein:

Halten Sie die Anweisungen des Flurförderzeugs ein.
Stellen Sie sicher, nur geeignete, saubere und unbeschädigte Fässer zu transportieren.

Aufnehmen der Fassklammer / Einstellen des Klemmbereichs / Aufnehmen und Absetzen des Fasses:



Achtung! Quetschgefahr von Dritten zwischen Gerät und Stapler, bzw. zwischen Gerät und festen Hindernissen!



Stellen Sie sicher, daß es sich um ein geeignetes Fass handelt. Es sollte sauber und unbeschädigt sein. Überprüfen Sie hierbei besonders den Fassrand.



Transport:

Niemals ohne gesicherte Kette fahren!
Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit den Bodenverhältnissen an.
Max. Schrittgeschwindigkeit.



Starkes Abbremsen, schnelles Drehen auf der Stelle oder Befahren von Bodenwellen kann zum Verlust des Fasses führen.

Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten!

2. Einsatz und Verwendungszweck

Die Fassklammern SK-S ist ein Stapler-Anbaugerät zum Aufnehmen und Transportieren von verschiedenen Stahl- und Kunststofffässern:

- 205 – 230L-Stahlsickenfass gemäß DIN EN 15750-2
- 208 – 216,5L-Stahldeckelfass gemäß DIN EN 15750-1
- 220L-Kunststoff-Deckelfass
- 220L-Kunststoff-L-Ringfass

Die tatsächliche Eignung muß durch den Betreiber am Fass nachgewiesen werden.

3. Technische Daten

Traglast: 300 kg

Aufbau und Inbetriebnahme



Es dürfen nur geeignete Stapler verwendet werden. Es ist der Lastschwerpunkt zu ermitteln und anhand des Belastungsdiagramms des Staplers sicherzustellen, dass die Last sicher aufgenommen werden kann. Die Gabeln müssen mindestens so lang sein wie die Gabelstapeltaschen der Fassklammer.

- Platzieren Sie die Fassklammer vor dem Stapler und gleichen Sie den Gabelabstand dem Abstand der Gabelstaplerfaschen (3) an. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (4).
- Nehmen Sie die Fassklammer mit dem Gabelstapler auf.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben (4) per Hand oder mit Hilfe eines Werkzeugs an. Zusätzlich ist die Fassklammer mit einer Sicherungskette (5) am Hubmast des Staplers zu sichern. Beide Karabinerhaken müssen in der Öse der Fassklammer eingehakt sein.
Die Fassklammer ist jetzt betriebsbereit.

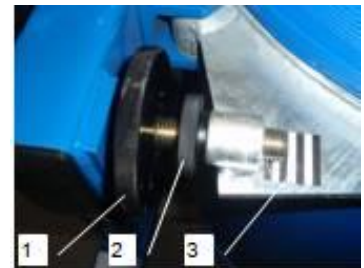
Betrieb

Anpassen an Fass



Überprüfen Sie zuerst, daß es sich um ein geeignetes Fass handelt, welches sauber und unbeschädigt sein muß. Überprüfen Sie hierbei besonders den Fassrand.

1. Aufzunehmendes Fass mittig mit der Fassklammer anfahren.
2. Die Greifbacken öffnen und schließen sich automatisch.
3. Die Greifbacken auf Höhe des oberen Fassrandes anheben.
4. Gleichmäßiges Einstellen beider Seiten mit der Einstellschraube (1) bis die Greifbacken an der Fasswandung anliegen. Als optische Hilfe zum gleichmäßigen Einstellen dient der Balkenaufkleber (3) an der Einstellschraube.
5. Den Verstellmechanismus mit den Konterscheiben (2) sichern.
6. Probeweise das Fass leicht anheben und unter ruckartigem absenken auf sicheren Halt des Fasses achten.
7. Mittels Stapler das Fass leicht anheben.
8. Ohne Einstellen steht jetzt die Fassklammer zum Aufnehmen weiterer gleicher Fässer zur Verfügung.



Fass transportieren



Zum Transport dürfen die Fässer nur leicht angehoben sein!



Aufschaukeln des Fasses vermeiden!



Passen Sie die Fahrgeschwindigkeit den Bodenverhältnissen an.
Max. Schrittgeschwindigkeit.

Kein starkes Abbremsen, schnelles Drehen auf der Stelle oder Befahren von Bodenwellen kann zum Verlust des Fasses führen.

Abladen

Zum Abladen senken Sie die Fassklammer vorsichtig ab. Sobald die Ladung den Boden berührt, entriegeln die Greifbacken automatisch.

Wartung und Instandhaltung

Um ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt zu gewährleisten sind folgende Kontrollen erforderlich:

- Regelmäßige Kontrolle auf Leichtgängigkeit der beweglichen Teile und gegebenenfalls Nachschmieren mit handelsüblichem Fett.
- Regelmäßige Sicht- und Funktionskontrollen in Abständen von max. einem Jahr durch einen Sachkundigen.
- Der Prüfumfang bei einer Sicht- und Funktionsprüfung erstreckt sich auf Brüche, Verformungen, Anrisse, Beschädigungen, Verschleiß, Korrosionsschäden und Funktionsstörungen des Produktes, sowie die geeignete Anwendung für die zu benutzenden Fässer.
- Als Nachweis der durchgeführten Prüfungen ist vom Betreiber ein Prüfbuch zu erstellen und zu führen.
- Außerordentliche Prüfungen sind durchzuführen nach Schadensfällen oder besonderen Vorkommnissen, die die Tragfähigkeit beeinflussen können, sowie nach Instandsetzung durch einen Sachkundigen.

- Vor der Sicht- und Funktionskontrolle kann unter Umständen eine Reinigung erforderlich sein. Dies gilt insbesondere dann, wenn dieser aus der vorherigen Verwendung mit Stoffen, z.B. Farben oder Salzen, behaftet ist.

Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, die DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, dass die **Fassklammer SK-S** mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EG Richtlinien

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 13155
EN 349
EN 12100
EN 13857

Dokumentationsbevollmächtigter

Herr Dr. Ing. R. Adenstedt
Technischer Leiter



DENIOS AG, 22.05.2013
Benedikt Boucke
- Vorstand -

English

1. Safety instructions

This equipment can only be used safely if you read this user manual carefully and strictly follow the instructions it contains.

General:

Follow the instructions for the forklift.
Only transport suitable, clean, undamaged drums.

Attaching the drum clamp / Adjusting the gripper / Picking up and setting down drums:



WARNING Danger of crushing between the forklift and the equipment or between the equipment and immovable barriers.



Make sure you are using a suitable drum. It must be clean and undamaged. Check the edge of the drum in particular.



Transport:

Never drive the forklift without ensuring the chain is fastened.
Keep your speed suitable to the condition of the ground or floor.
Do not exceed walking speed.



Do not brake suddenly - turning quickly on the spot or driving over uneven ground can lead to loss of the drum.

National directives and safety regulations must be complied with.

2. Application and intended use

The SK-S drum clamp is a forklift attachment for picking up and transporting various types of steel and plastic drum:

- 205 – 230L steel channel drum in accordance with EN 15750-2
- 208 – 216.5L steel lidded drum in accordance with EN 15750-1
- 220L plastic lidded drums
- 220L plastic L ring drums

The user must ensure that the equipment is suitable for the actual drums to be transported.

3. Technical data

Load capacity: 300 kg

Setting up and initial operation



Only suitable forklift trucks must be used. The centre of gravity of the load is to be determined and it must be ensured, using the loading diagram for the forklift truck, that the load can be lifted safely. The forks must be at least as long as the forklift pockets of the drum clamp.

- Place the drum clamp in front of the forklift truck and align the fork spacing to the distance between the pockets on the clamp (3). Loosen the attachment bolts (4).
- Pick up the drum gripper with the forklift truck.
- Tighten the attachment bolts (4) by hand or with a tool. The drum clamp must be secured with the safety chain (5) to the mast of the forklift truck. Both carabiner hooks must be secured in the drum clamp eyelet.
The drum clamp is now ready for use.

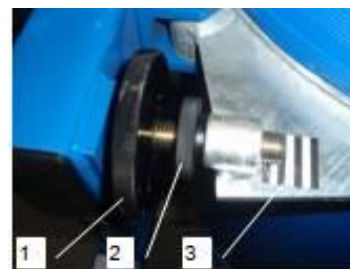
Operation

Fitting to the drum



Check first of all that the drum is suitable, clean and undamaged. Check the edge of the drum in particular.

1. Approach the drum centrally with the drum lifting clamp.
2. The grippers open and close automatically.
3. Lift the grippers to the level of the upper rim of the drum.
4. Adjust both sides simultaneously with the adjusting screw (1) until the grippers fit against the wall of the drum. The sticker on the frame (3) can be used to make sure both sides are adjusted evenly.
5. Lock the adjusting mechanism with the locking ring (2).
6. Lift the drum a little and then lower it in short jerky steps to check it is securely held.
7. Gently lift the drum with the forklift.
8. The drum clamp is now ready to transport more of the same type of drum without further adjustment.



Drum transport



Drums should only be slightly raised when being transported.



Avoid shaking the drums.



Keep your speed suitable to the condition of the ground or floor.

Do not exceed walking speed.

Do not brake suddenly - turning quickly on the spot or driving over uneven ground can lead to loss of the drum.

Unloading

When unloading, lower the drum clamp carefully. As soon as the load touches the ground the grippers unlock automatically.

Maintenance and repair

To guarantee safe working with the product the following checks are necessary:

- Regular check for ease of movement of the moving parts and if necessary lubrication with commercially-available grease.
- Regular visual inspections and functional checks at intervals of max. one year by a technical specialist.
- A visual and functional check should include fissures, deformities, cracks, damage, wear, corrosion damage and functional faults of the product and also that it is suitable for the types of drum transported.
- A check report log is to be compiled and kept by the operator as proof that the checks have been carried out.
- Additional tests should be carried out by a qualified technician in the event of damage or particular incidents that could influence carrying capacity and after any repairs.

- The equipment may need to be cleaned before a visual and functional check. This particularly applies if the forks have been contaminated during use by materials such as dyes and salts.

EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

We, DENIOS AG, Dehmer Straße 58-66, 32549 Bad Oeynhausen, hereby declare that our product:
SK-S Drum Clamp conforms to the following regulations:

EC Directives

Machinery Directive 2006/42/EC

Harmonised standards applied

EN 13155

EN 349

EN 12100

EN 13857



Authorised documentation representative

Dr. Ing. R. Adenstedt
Head of Engineering

DENIOS AG, 22.05.2013
Benedikt Boucke
- Director